

выдатную кнігу завяршае раздзел «... І аб любові». Думаецца, што самае галоўнае, што хацеў сказаць аўтар, выкладзена тут.

«У грамадстве павінна панаваць любоў да людзей. Ніхто на зямлі не забівае сабе падобных, ніхто – акрамя чалавека...

І другое, што не менш важна, – не рабіць зла. Тут няўмольна дзейнічае закон: што пасеем, тое і пажнём...» – сцвярджае аўтар.

Зараз чалавецтва змагаецца з новым злом – каранавірусам. На прээднім краі барацьбы – дактары, якія прынялі на сябе ўвесь цяжар невядомай хваробы і многія з якіх загінулі...

Такім чынам, прафесія ўрача – гэта падзвіжніцтва, служэнне людзям без свят і выхадных... Як гаварыў Ф.Р. Вуглоў, «рабі людзям дабро і не чакай за гэта ўзнагароды».

Літаратура

1. Абаев, Ю.К. Культура речи врача // Здравоохранение. – 2011. – №1. – С.30-34.
2. Вихров, Е. Раздумья о врачебном долге. – Пермь, 1986. – 221 с.
3. Карамзаў, В. Краем Белага шляху. – Мінск: «Мастацкая літаратура», 1994. – С.3-128.
4. Кронин, А. Цитадель. – Кишинев, 1975. – С.3-375.
5. Углов, Ф. Советы 100-летнего хирурга. – М.: АСП, 2020. – 320 с.
6. Федарэнка, А. Ланцуг // Маладосць. – 1994. – №9. – С.81-151.
7. Хейли, А. Окончательный диагноз. – Минск: «Вышэйшая школа», 1990. – С.3-160.

THE FORMATION OF IDEAS ABOUT PRINCIPLES OF MEDICAL ETHICS IN BELARUSIAN LANGUAGE CLASSES

Klimavets V.P.

Belarusian State Medical University

Belarus, Minsk

The article is dedicated to the forming perceptions of a medical debt, the relationships between a doctor and a patient. The author shows with an example from his pedagogical activity which methods and means contribute to education of future doctors.

Keywords: deontology, education, language norms, self-education, artistic image of a doctor.

ПРЕПОДАВАНИЕ РКИ В УСЛОВИЯХ ЦИФРОВОЙ ТРАНСФОРМАЦИИ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

Ковынева И.А., Петрова Н.Э.

Курский государственный медицинский университет

Россия, Курск

В статье даётся описание некоторых подходов к работе с иностранными студентами в курсе русского языка как иностранного (РКИ) в условиях цифровой образовательной среды. К рассмотрению предлагаются письменные работы иностранных

учащихся, представляющие собой ответы на вопросы социокультурного характера. Небольшие тексты отражают их точку зрения на русские национальные праздники и традиции. За оценочными фразами можно увидеть отношение к стране и её культуре.

Ключевые слова: цифровая трансформация, цифровая образовательная среда, дистанционное образование, электронно-образовательные платформы, онлайн-урок, проектная деятельность.

В современных условиях международной интеграции, глобализации, эпидемиологической ситуации имеет смысл обсуждать интеграционные процессы в образовании и науке [1–3]. Цифровая трансформация образовательных систем оказалась наиболее эффективным средством выхода высшей школы из коллапса, создавшегося в начале учебного 2020-2021 г. в связи с закрытием границ. Сравнительно непродолжительный опыт работы в условиях пандемии показал, что «дистанционное образование постепенно становится привычным явлением нашей жизни и международной интеграции. Наиболее эффективная форма преподавания – виртуальный урок на базе электронно-образовательных платформ, одной из которых является Zoom, используемый во всем мире многими преподавателями, спикерами и учащимися для обучения» [4–7].

Ещё недавно всё академическое сообщество бурно обсуждало положительные и отрицательные стороны новой образовательной системы. Методика преподавания русского языка как иностранного в системе дистанционного образования в начале сложного пути, но за плечами уже полтора года работы и учебы в цифровой образовательной среде. Возможность вернуться к традиционной форме преподавания ни в коей мере не отменяет инновационных форм работы, которые показали свою эффективность как в условиях онлайн-урока, так и при выполнении студентами домашних заданий.

Стоит отметить, что необходимость организации самостоятельного выполнения заданий привела к их тщательной проработке и увеличению внимания к письменной речи студентов. А такая форма работы имеет свои преимущества. Дело в том, что студенты часто стесняются высказывать устно своё мнение оценочного характера по целому ряду причин: не уверены в хорошем владении устной речью; не хотят, чтобы их мнение узнал кто-либо, кроме преподавателя; не уверены, что одноклассники адекватно оценят их точку зрения. Кроме того, письменная речь даёт возможность хорошо подумать над формулировками, логикой изложения. Опыт показал, что у многих иностранных студентов письменные работы в системе Moodle отличаются интересными рассуждениями, оценочностью, сравнительно-сопоставительным подходом. Такую специфическую обратную связь редко получишь в ходе устного общения.

Лингвокультурологическая информация является тем материалом, который может быть использован как при культурной адаптации, так и при формировании социокультурной компетенции и фоновых знаний. Для того, чтобы состоялась коммуникация с носителями языка, иностранец должен не только знать язык, но и владеть фоновыми знаниями» [8, с. 29]. В зависимости

от специфики образования фоновые знания могут носить как углублённый, так и поверхностный характер. Однако можно составить целый перечень тем, знание которых обеспечит культурологическую базу иностранного студента [9–10]. В их число по праву входят темы, посвящённые национальным праздникам и традициям. Богатый материал, который всегда вызывает интерес и положительный отклик у учащихся.

В ходе проверки письменных работ был отобран эксклюзивный материал, представляющий собой ответы-интервью иностранцев, которые высказывают свою точку зрения на русские праздники и традиции, сравнивают их со своими национальными. Представим лишь некоторые, выбранные из множества текстов, весьма интересных с нашей точки зрения. Здесь будут даны материалы, подготовленные иностранными студентами из таких стран, как Малайзия, Таиланд, Индия, Мальдивы, Бразилия, Шри-Ланка.

Мира (Таиланд)

«Я считаю, что русские традиции, обычаи и праздники – это часть колоритной русской культуры, которая ежегодно привлекает в страну миллионы посетителей. Русские праздники включают в себя уникальные празднования, а длинный список русских традиций полон захватывающих, а иногда и странных обычаев от купания в ледяной воде в Крещение до появления Деда Мороза в канун Нового года. Я думаю, что в России много веселья и разных праздников».

Блане (Малайзия)

«Я думаю, что любимые праздники россиян и малайзийцев разные. Праздники в Малайзии носят культурный и расовый характер. Например, китайский Новый год – один из самых больших праздников. Женский день не так часто отмечается в Малайзии».

Рохит (Индия)

«Я думаю, что в России есть самые разные праздники. По-моему, Масленица – это очень интересный праздник. Я узнал, что Масленица еще называется проводами Русской зимы. Это, наверное, уникальный способ провести зиму».

Нила (Мальдивы)

«Русские традиции и обычаи очень уникальны и красивы. Женский день и Новый год – мои любимые праздники в России. На Мальдивах Женский день также отмечают, приветствуя всех женщин и даря им такие подарки, как цветы и торты. Новый год отмечают на Мальдивах, освещая улицы яркими огнями, и всегда есть фейерверки, музыкальные шоу».

Катя Мирослава (Бразилия)

«Я думаю, что россияне очень дорожат своими традициями.... Я считаю, что без традиций мы, человечество, полностью потеряемся».

Я знаю, что, когда вернусь в свою страну, я возьму со мной немного русских традиций. Мне кажется, что вы не можете полностью понять русских, пока не живете и не общаетесь с ними».

Чамоди (Шри-Ланка)

«Я заметила, что Россия – одна из немногих стран, которым удалось противостоять утрате своей культуры из-за вестернизации, и я думаю, что это прекрасно».

Сравнительный анализ, который проводят студенты, позволяет им проникнуть в социокультурные особенности, отметить общее и отличительное, подумать о причинах различий, которые, по их мнению, часто связаны с религиозной принадлежностью и климатическими условиями жизни. Осуществление такой работы возможно, благодаря использованию цифровой образовательной среды, на базе которой «в условиях дистанционного обучения эффективной формой работы стал урок-конференция» [11]. Именно после таких уроков, насыщенных социокультурной информацией, студенты получают задания, которые предполагают осмысление увиденного и услышанного во время защиты проектов. Впечатления, сформулированные в виде текстов-рассуждений, являются не просто интересным, а, с нашей точки зрения, ценным материалом для педагога-исследователя.

Таким образом, можно сделать вывод, что методика РКИ в условиях цифровой трансформации высшей школы динамично прогрессирует. Цифровая среда располагает колоссальными ресурсами, от которых невозможно отказаться (безусловно, необходимо соответствующее техническое обеспечение и уровень компьютерной грамотности), поэтому современный педагог, даже в аудиторных условиях, постарается максимально использовать образовательный потенциал электронных средств обучения [12].

Литература

1. Шукин, А.Н. Социокультурная компетенция в системе преподавания русского языка как иностранного // Русский язык за рубежом. / А.Н. Шукин. – 2019. – № 1 (272). – С. 72-75.
2. Ковынёва, И. А. Интеграционные процессы в вузах медицинского профиля как результат взаимодействия клинических и языковых кафедр при обучении иностранных студентов русскому языку / И. А. Ковынёва, Н. Э. Петрова, Т. Н. Мельникова // Балтийский гуманитарный журнал. – 2018. – Т. 7. – № 2 (23). – С. 263–267.
3. Рубцова, Е.В., Девдариани Н.В. Интеграция основ медицинских дисциплин в процессе подготовки методических рекомендаций для иностранных студентов-медиков / Е.В. Рубцов, Н.В. Девдариани // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. – № 2 (35) – С. 240-243.
4. Мельникова, Т. Н. Особенности онлайн-обучения русскому языку иностранных студентов-медиков // Методика преподавания иностранных языков и РКИ: традиции и инновации : сборник научных трудов V Международной онлайн-конференции / Т.Н. Мельникова [и др.]. – Курск: КГМУ, 2020. – С. 115–123.
5. Лешутина, И.А. Мотивация к дистанционному изучению языков как вызов современности и слагаемое успеха / И. А. Лешутина // Русский язык за рубежом. – 2020. – № 2 (279). – С. 15–19.
6. Петрова, Н.Э. Международная интеграция высшей школы в условиях цифровой трансформации // Региональный вестник. 2020. – № 17 (56) – С. 49-50.
7. Ковынёва, И. А. К вопросу обсуждения методики преподавания РКИ в условиях дистанционного обучения / И. А. Ковынёва, Н. Э. Петрова, Е. П. Пустошило // Язык. Общество.

Медицина: материалы XXРесп. студенческой конф. И XVII Респ.науч.-практ. Семинара «Формирование межкультурной компетентности в учреждениях высшего образования при обучении языкам» /отв.ред. Е.П. Пустошило. – Гродно: ГрГМУ, 2021. – С. 410-412.

8. Петрова Н.Э. Формирование профессиональных фоновых знаний на занятиях по русскому языку как иностранному // Региональный вестник. – 2019 – № 13 (28). – С.29-30.

9. Петрова Н.Э.Социокультурные знания как средство адаптации в иноязычной среде (на уроках русского языка какиностранного) // Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. – № 1 (34) . – С. 203-205.

10. Петрова Н.Э. Расширение кругозора иностранных студентов в аспекте социокультурного образования //Карельский научный журнал.– 2021. – Т. 10. – № 1 (34). – С. 39-41.

11. Чиркова В.М. Мультимедийная презентация на занятиях по русскому языку как иностранному и ее роль в повышении мотивации студентов // В.М. Чиркова. –Региональный вестник. – 2020. – № 6 (45). – С. 59-61.

12. Чиркова В.М. Блог-технологии и их использование в практике преподавания иностранных языков в вузе // В.М. Чиркова. – Азимут научных исследований. – 2021. – Т. 10. – № 2 (35) . – С. 322-324.

TEACHING RFL IN THE CONDITIONS OF DIGITAL TRANSFORMATION OF HIGH SCHOOL

Kovineva I.A., Petrova N.E.

Kursk State Medical University

Russia, Kursk

The article describes some of the approaches to the work with foreign students in the course of Russian as a foreign language (RFL) in a digital educational environment. Written works of foreign students are offered for consideration, which are answers to questions of a socio-cultural nature. Small texts reflect their point of view on Russian national holidays and traditions. Behind the evaluative phrases, one can see the attitude towards the country and its culture.

Keywords: digital transformation, digital educational environment, distance education, electronic educational platforms, online lesson, project activities.

ЛАКУНЫ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Кожухова Н.Е.

Белорусский государственный медицинский университет

Беларусь, Минск

В статье автор обращает внимание на такое явление, как лакуны, дает характеристику образовательных лакун и заостряет внимание на лексических лакунах.

Ключевые слова: пробел понимания, механизм порождения высказывания, парадигматическая и синтагматическая ценность слова, социальная и культурно-речевая адаптация, социокультурная компетенция, коммуникативная компетенция